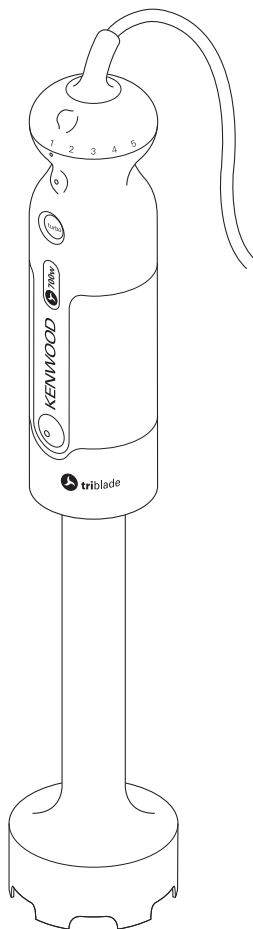
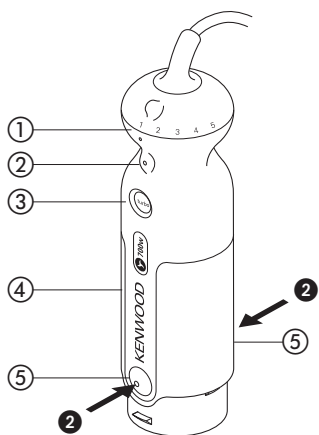


# KENWOOD

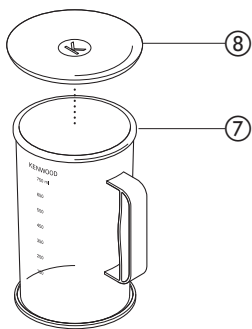
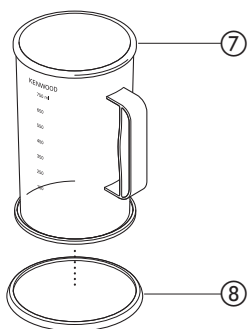
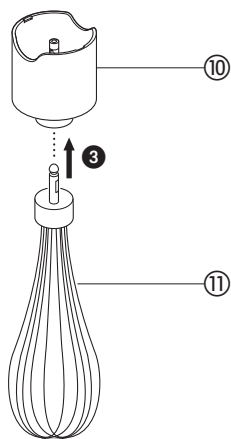
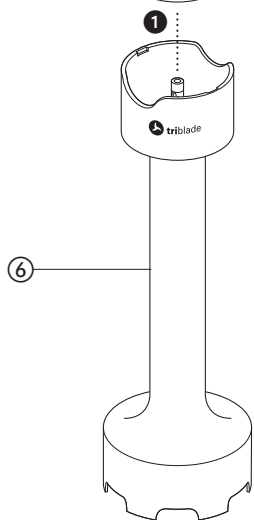
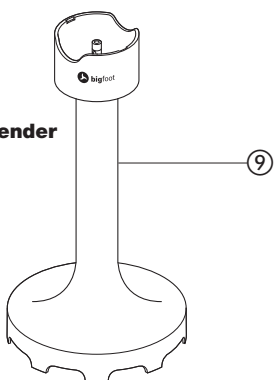


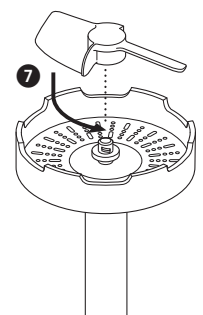
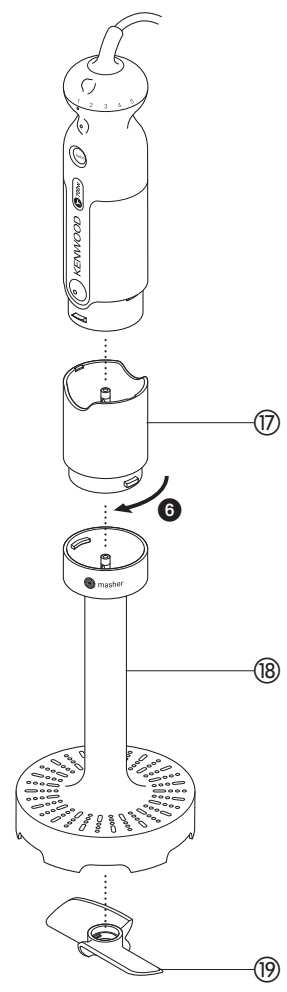
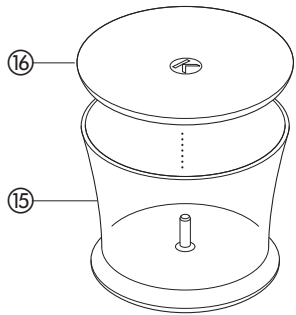
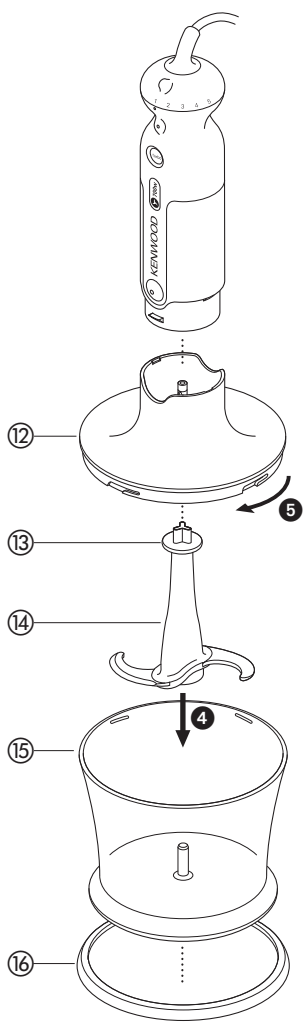
HB720 series

<b>English</b>	<b>2 - 6</b>
<b>Nederlands</b>	<b>7 - 12</b>
<b>Français</b>	<b>13 - 18</b>
<b>Deutsch</b>	<b>19 - 24</b>
<b>Italiano</b>	<b>25 - 29</b>
<b>Português</b>	<b>30 - 34</b>
<b>Español</b>	<b>35 - 40</b>
<b>Dansk</b>	<b>41 - 45</b>
<b>Svenska</b>	<b>46 - 50</b>
<b>Norsk</b>	<b>51 - 55</b>
<b>Suomi</b>	<b>56 - 60</b>
<b>Türkçe</b>	<b>61 - 65</b>
<b>Česky</b>	<b>66 - 70</b>
<b>Magyar</b>	<b>71 - 75</b>
<b>Polski</b>	<b>76 - 81</b>
<b>Русский</b>	<b>82 - 87</b>
<b>Ελληνικά</b>	<b>88 - 93</b>
<b>Slovenčina</b>	<b>94 - 98</b>
<b>Українська</b>	<b>99 - 104</b>
<b>عربي</b>	<b>۱.۹ - ۱.۰</b>



## Pan Blender





## См. иллюстрации на передней странице

### **Перед использованием электроприбора Kenwood**

- Внимательно прочтите и сохраните эту инструкцию.
- Распакуйте изделие и снимите все упаковочные ярлыки. Снимите защитную упаковку с вала с тройной насадкой и ножевого блока измельчителя, т.к. она предназначена исключительно для защиты лезвий в процессе производства и транспортировки. **Будьте осторожны, т.к. лезвия очень острые.**
- Вымойте все части прибора (см. раздел "Уход и очистка")

## **Меры предосторожности**

### **Общие замечания**

- Будьте особенно внимательны при приготовлении пищи для детей, стариков и больных. Вал ручного блендера необходимо тщательно стерилизовать. Используйте стерилизующий раствор в соответствии с указаниями производителя такого раствора.
- Ни в коем случае не прикасайтесь к ножам, когда прибор включен в сеть.
- Берегите пальцы, волосы, одежду и кухонную утварь от соприкосновения с движущимися деталями.
- После использования и перед сменой насадок отключайте прибор от сети.
- Никогда не сбивайте блендером горячее растительное масло или жир.
- В целях безопасности рекомендуется охлаждать горячие жидкости до комнатной температуры перед смешиванием.
- Запрещается пользоваться неисправным ручным блендером. Проверьте или отремонтируйте его ; см. раздел "Обслуживание".
- Никогда не погружайте рукоять прибора с расположенным в ней электродвигателем в воду, и следите за тем, чтобы сетевой шнур и вилка оставались сухими, иначе можно получить удар электрическим током.
- Не допускайте прикосновения шнура к горячим поверхностям и свешивания шнура в тех местах, где до него может дотянуться ребенок.
- Используйте только насадки, входящие в комплект прибора.
- Всегда отсоединяйте ручной измельчитель от сети питания, когда оставляете его без внимания, а также перед сборкой, разборкой или очисткой.
- Не позволяйте детям бесконтрольно пользоваться ручным измельчителем.
- Людям (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или психическими способностями, а также при недостатке опыта и знаний разрешается пользоваться данным бытовым прибором только под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, и после инструктажа по использованию прибора.
- Дети должны быть под присмотром и не играть с прибором.
- Этот бытовой электроприбор разрешается использовать только по его прямому назначению. Компания Kenwood не несет ответственности, если прибор используется не по назначению или не в соответствии с данной инструкцией.

- Максимальное потребление энергии указано для наиболее энергоемкой насадки. Другие насадки могут потреблять меньше энергии.

#### **насадка «измельчитель»**

- Не прикасайтесь к острым лезвиям.
- Перед тем, как опорожнять чашу, извлеките ножевой блок измельчителя.
- Не открывайте крышку измельчителя, пока ножевой блок полностью не остановится.
- При работе и в процессе чистки ножевого блока измельчителя беритесь за специальную ручку, как можно дальше от лезвий.

#### **важно**

- Для продления срока службы прибора при приготовлении густых смесей не используйте блендер дольше 50 секунд в течение четырехминутного периода.

#### **Перед включением блендера в сеть**

- Убедитесь в том, что электропитание в вашем доме соответствует характеристикам, указанным на корпусе ручного блендера.
- Данное устройство соответствует директиве ЕС 2004/108/ЕС по электромагнитной совместимости, а также норме ЕС 1935/2004 от 27/10/2004 по материалам, предназначенным для контакта с пищевыми продуктами.

## обозначения

### **Ручной блендер**

- ① регулятор скорости
- ② кнопка «on» (включить)
- ③ кнопка «Turbo»
- ④ силовой блок с рукояткой
- ⑤ кнопки высвобождения вала блендера
- ⑥ вал блендера с тройной насадкой

### **чаша (может не входить в комплект)**

- ⑦ чаша
- ⑧ подставка/крышка чаши

- ⑨ **большая насадка для смешивания в кастрюле (может не входить в комплект)**

### **Сбивалка Венчик Whisk (может не входить в комплект)**

- ⑩ муфта сбивалки
- ⑪ проволочный венчик

### **измельчитель (может не входить в комплект)**

- ⑫ крышка измельчителя
- ⑬ ручка
- ⑭ ножевой блок измельчителя
- ⑮ чаша
- ⑯ подставка/крышка чаши

### **мялка (может не входить в комплект)**

- ⑰ воротник мялки
- ⑱ основание мялки
- ⑲ лопасть мялки

### **Пользование ручным блендером**

- Блендер предназначен для приготовления детского питания, супов, соусов, молочных коктейлей и майонеза.

### **для смешивания в чаше (может не входить в комплект)**

- Установите подставку/крышку под дно чаши. (Это нужно для того, чтобы чаша не скользила по рабочей поверхности).
- Не наполняйте чашу более, чем на 2/3 ее объема.

- После смешивания вы можете использовать подставку в качестве крышки для чаши.

#### **Внимание**

Если в комплект вашего блендера не входит чаша, используйте другую подходящую по размеру емкость. Мы рекомендуем использовать высокие сосуды с прямыми стенками. Диаметр чаши должен быть несколько больше, чем диаметр насадки, чтобы не препятствовать смешиванию ингредиентов, и, в то же время, чаша должна быть достаточно высокой во избежание разбрызгивания.

#### **смешивание ингредиентов в кастрюле**

- В целях безопасности рекомендуется снять кастрюлю с плиты и охладить ее содержимое до комнатной температуры перед смешиванием.
- Для быстрой обработки супов и т.п. непосредственно в кастрюле используйте насадку для смешивания в кастрюле (может не входить в комплект). Вы также можете использовать для этого ручной блендер.
- **Не используйте насадку для смешивания в кастрюле для обработки сырых овощей.**

- 1 Вставьте вал блендера в силовой блок ❶ – нажмите для срабатывания защелки.
- 2 Подключите прибор к электросети.
- 3 Поместите продукты в чашу или другую подобную емкость, а затем, удерживая чашу, выберите необходимую скорость и нажмите кнопку «on» (включить). (Для медленного перемешивания и с целью снизить риск разбрызгивания выберите низкий скоростной

режим, а для быстрого или ускоренного перемешивания – высокий скоростной режим).

- **Во избежание разбрызгивания поместите лезвия ножа в пищу перед включением.**
  - Следите, чтобы жидкости не попадали в место соединения рукоятки с электродвигателем и вала блендера.
  - Перемещайте лезвие в массу ингредиентов, перемешивая их для доведения массы до однородной.
  - **Ручной блендер не пригоден для колки льда.**
  - Если блендер стопорится, отсоедините от сети для проведения чистки.
- 4 После окончания обработки отпустите кнопку «on» (включить) или «turbo» (ускоренная обработка). Отключите прибор от сети и нажмите кнопки разблокировки ❷ для того, чтобы отсоединить вал блендера от силового блока с рукояткой.

#### **Как пользоваться сбивалкой**

- Вы можете взбивать легкие ингредиенты, например, яичные белки, сливки и десерты полуфабрикаты.
  - Не используйте сбивалку для взбивания более плотных смесей, таких как маргарин и сахар – вы можете повредить сбивалку.
- 1 Вставьте проволочный венчик в крепление сбивалки ❸.
  - 2 Подсоедините силовой блок с рукояткой к насадке для венчика. Нажмите для фиксации.
  - 3 Положите продукты в рабочую емкость.
  - Не сбивайте более 4 яичных белков или 400 мл сливок одновременно.

- 4 Включите прибор в сеть. Во избежание разбрызгивания установите скоростной режим «1» на регуляторе скорости. Для взбивания на повышенной скорости установите более высокий скоростной режим или нажмите кнопку «Turbo» (ускоренная обработка). Перемещайте венчик по часовой стрелке.
- Следите, чтобы жидкость не поднималась выше проволочного венчика.
- 5 После использования отпустите кнопку «on» (включить) или «turbo» (ускоренная обработка), отключите прибор от сети и разберите.

#### **Как пользоваться измельчителем (может не входить в комплект)**

- Измельчитель предназначен для измельчения мяса, овощей, зелени, хлеба, печенья и орехов.
  - Не подходит для измельчения твердых продуктов, как например, кофейных зерен, кубиков льда, специй или шоколада, поскольку это может привести к повреждению ножевого блока.
- 1 Извлеките кости и порежьте продукты на кубики размером 1-2 см (1/2-1").
  - 2 Установите подставку/крышку под дно чаши. (Это нужно для того, чтобы чаша не скользила по рабочей поверхности).
  - 3 Круговыми движениями установите ножевой блок на штифт внутри чаши ④.
  - 4 Положите продукты, которые собираетесь обрабатывать.
  - 5 Установите крышку, поверните и зафиксируйте ⑤.
  - 6 Установите силовой блок с рукояткой на крышку измельчителя, затем придавите для фиксации.

- 7 Подключите прибор к сети. Крепко удерживайте чашу, чтобы она не двигалась. Затем нажмите кнопку «turbo» («ускоренная обработка»). Вы также можете активировать импульсный режим, кратковременно нажимая на кнопку turbo («ускоренная обработка»).
- 8 После завершения процесса обработки, отключите прибор от сети и разберите.

## руководство по обработке продуктов

продукты	макс. кол-во	приблизительное время (в сек.)
Мясо	250 гр	10-15
Зелень	30 гр	10
Орехи	200 гр	10-15
Хлеб	1 кусочек	5-10
Яйцо, сваренное вкрутую	3	3-5
Лук	200 гр	импульсный режим

#### **Как пользоваться мялкой (может не входить в комплект)**

- Мялка предназначена для измельчения таких готовых овощей, как например, картофель, брюква и морковь.
  - Не измельчайте твердые или сырые продукты, это может привести к повреждению прибора.
- 1 Приготовьте овощи, и затем отожмите.
  - 2 Установите воротник мялки на ее основание, поворачивая его по часовой стрелке ⑥.
  - 3 Переверните мялку вверх ногами и наденьте лопасть на центральную втулку, а затем поверните против часовой стрелки для фиксации ⑦. (Если воротник не установлен, лопасть не заблокируется на своем месте).



- 4 Установите силовой блок с рукояткой на собранный узел мялка, затем придавите для фиксации.
- 5 Подключите прибор к сети.
- 6 Опустите мялку в кастрюлю, чашу или другую емкость, установите скорость 1 на регуляторе скорости, а затем нажмите кнопку «on» (включить). Перемещайте мялку вверх и вниз в процессе обработки до тех пор, пока не получите необходимую консистенцию.
- 7 После окончания обработки отпустите кнопку «on» (включить) и отключите прибор от сети.
- 8 Нажмите кнопки разблокировки вала блендера, чтобы извлечь узел мялки.
- 9 Снимите лопасть с основания мялки, повернув ее по часовой стрелке.
- 10 Открутите воротник от основания мялки.

#### **внимание**

- Не ставьте кастрюлю, в которой вы собираетесь обрабатывать продукты с помощью мялки, непосредственно на источник тепла. Снимите кастрюлю с конфорки или с источника тепла и дайте немного остыть.
- Не очищайте мялку с помощью постукивания о бок кастрюли или емкости в процессе или после обработки. Воспользуйтесь лопаткой, чтобы снять налипшие остатки продуктов.
- Для получения однородной массы в процессе обработки, наполняйте кастрюлю или другую емкость не больше, чем наполовину.

## Уход и чистка

- Перед очисткой прибора обязательно выключите его и выньте вилку из розетки.
- Не касайтесь острых ножей.
- Будьте особенно внимательны при приготовлении пищи для детей, стариков и больных. Вал ручного блендера необходимо тщательно стерилизовать. Используйте стерилизующий раствор в соответствии с указаниями производителя такого раствора.
- Некоторые продукты, например такие, как морковь могут окрашивать пластик. Чтобы удалить следы окрашивания, смочите ткань в растительном масле и протрите.

#### **силовой блок с рукояткой, воротник венчика, воротник мялки и крышка измельчителя**

- Протрите влажной тряпкой, затем просушите.
- Никогда не погружайте в воду и не используйте абразивные материалы.
- Запрещается мыть в посудомоечной машине.

#### **Вал блендера**

Или

- Частично заполните чашу или другую похожую емкость теплой мыльной водой. Подключите прибор к сети электропитания, установите вал блендера и включите.
- Отключите от сети и высушите его
- Промывайте лезвия под напором воды, потом основательно просушите их.

**венчик, основная чаша, чаша измельчителя, ножевой блок измельчителя, основание мялки, лопасть мялки, подставка/крышки основной чаши и чаши измельчителя**

- Вымойте и высушите.
- Нижеперечисленные части можно мыть в посудомоечной машине: вал блендера, насадку для смешивания в кастрюле, венчик (**но не воротник венчика**), основание мялки (**но не воротник мялки**), лопасть мялки, чашу измельчителя, (**но не крышку измельчителя**), ножевой блок измельчителя, основную чашу, подставку/крышки основной чаши и чаши измельчителя.

#### **советы по чистке основания мялки**

- Если остатки продуктов высохли на основании мялки, снимите лопасть. Опустите лопасть и основание мялки в теплую воду и оставьте на некоторое время. Когда остатки продуктов станут мягкими, тщательно помойте детали.  
**важно** – не допускайте попадания влаги на воротник мялки.

## **Обслуживание и забота о покупателях**

- При повреждении шнура в целях безопасности он должен быть заменен в представительстве компании или в специализированной мастерской по ремонту агрегатов KENWOOD.  
Если вам нужна помощь в:
  - пользовании прибором или
  - техобслуживании или ремонтеОбратитесь в магазин, в котором вы приобрели прибор.

- Спроектировано и разработано компанией Kenwood, Соединенное Королевство.
- Сделано в Китае.



### **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ ИЗДЕЛИЯ СОГЛАСНО ДИРЕКТИВЕ ЕС 2002/96/ЕС.**

По истечении срока службы изделие нельзя выбрасывать как бытовые (городские) отходы. Изделие следует передать в специальный коммунальный пункт раздельного сбора отходов местное учреждение или в предприятие, оказывающее подобные услуги. Отдельная утилизация бытовых приборов позволяет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья, которыми чревата ненадлежащая утилизация, и позволяет восстановить материалы, входящие в составе изделий, обеспечивая значительную экономию энергии и ресурсов. В качестве напоминания о необходимости отдельной утилизации бытовых приборов на изделие нанесен знак в виде перечеркнутого мусорного бака на колесах.

Официальный интернет-магазин Kenwood в Украине  
[kenwood-shop.com.ua](http://kenwood-shop.com.ua)